



INSTITUTIONEN FÖR
SPRÅK OCH LITTERATURER

ROLES DE GÉNERO EN LA LITERATURA INFANTIL

Un análisis de lengua y género en veinte libros
infantiles

Maria Karlsson

Uppsats/Examensarbete:	15 hp
Program och/eller kurs:	SP1304 Spanska, uppsats
Nivå:	Grundnivå
Termin/år:	Ht 2017
Handledare:	Anton Granvik
Examinator:	Oscar García

Abstract

Uppsats/Examensarbete:	15 hp
Program och/eller kurs:	SP1304 Spanska, uppsats
Nivå:	Grundnivå
Termin/år:	Ht 2017
Handledare:	Anton Granvik
Examinator:	Oscar García
Nyckelord:	Gender standards, language and gender, children's books, education, stereotypes, sociolinguistics, feminism

- Purpose:** The purpose of this essay is to investigate what vocabulary is being used in children's books from the Occident to describe female protagonists compared to male protagonists. Foremost, the purpose is to see if different adjectives are used. Secondly, I wanted to look at the books more closely to see if there are other examples of inequality.
- Theory:** The theory on which this study is based is gender studies and queer theory. Queer theory is in this analysis applied on sociolinguistics to examine gender roles in children's literature.
- Method:** I will use a quantitative method combined with a qualitative method. The quantitative part of the method will consist in counting the adjectives. The qualitative part will consist in categorizing and analyzing the adjectives. A qualitative method will also be used in examining the books closely to find inequalities other than linguistic ones.
- Results:** The analysis shows that the language and most of the typical adjectives in the books are stereotypical according to today's gender roles. It also shows that there are many examples of gender stereotypes and inequality in the stories and designs of the books.

Abstract

Uppsats/Examensarbete:	15 hp
Program och/eller kurs:	SP1304 Spanska, uppsats
Nivå:	Grundnivå
Termin/år:	Ht 2017
Handledare:	Anton Granvik
Examinator:	Oscar García
Nyckelord:	Normas de género lengua y género, libros infantiles, educación, estereotipos, sociolingüística, feminismo

- Objetivo:** El objetivo de la tesina es investigar qué vocabulario y expresiones se usan en libros infantiles del mundo occidental para describir protagonistas femeninas en comparación con protagonistas masculinos. En primer lugar, el objetivo es averiguar si se usan diferentes adjetivos y si estos retratan roles de género. En segundo lugar, se estudian los libros con más detenimiento para ver si hay otros ejemplos de diferencias.
- Teoría:** La teoría en la que este estudio se basa es la teoría de estudios de género y la teoría queer. Se aplica en este estudio la teoría queer para investigar roles de género en la literatura infantil.
- Método:** El estudio se ha realizado a través del método cuantitativo, en el que se contabiliza el número de adjetivos, combinado con un método cualitativo; que consiste en categorizar y analizar los adjetivos. Así mismo, se usa el método cualitativo para estudiar los libros con más cuidado con el objetivo de encontrar ejemplos extralingüísticos de desigualdad.
- Resultado:** El análisis deja claro que el lenguaje y la mayoría de los adjetivos en los libros son estereotipados según los roles de género que tenemos hoy en día. También demuestra que hay muchos ejemplos de estereotipos de género y desigualdad en las historias e ilustraciones de los libros.

Prefacio

Durante mis estudios de lingüística la sociolingüística siempre ha sido lo que me ha interesado más. Los idiomas son muy interesantes en muchos aspectos, aun así, lo que me ha resultado más interesante ha sido la sociolingüística. Siempre he tenido un interés por asuntos de la sociedad y la desigualdad que hay en la sociedad por razones de género, etnia, cultura, nivel socioeconómico y sexualidad; por nombrar los más prominentes. Por eso, cuando hace muchos años me di cuenta de que esos factores también afectan a nuestro lenguaje quise aprender más, y quise compartir este conocimiento con todo el mundo.

Sobre todo, creo que nuestro lenguaje es un síntoma de nuestra cultura y no al revés, por lo tanto, lo que tiene que cambiar es nuestra cultura, para luego cambiar la lengua hasta que tengamos una lengua igualitaria. Sin embargo, creo que podemos usar nuestros conocimientos de sociolingüística como una herramienta para resaltar la injusticia que existe. Con la sociolingüística podemos mostrar claramente la desigualdad de nuestra sociedad hasta en nuestra lengua.

Elegí investigar el lenguaje en libros infantiles porque es con los niños con quienes podemos cambiar el mundo. Es difícil cambiar las ideas de una persona adulta, mientras que con los niños tenemos la oportunidad de educarlos bien desde el principio. Cuando mi sobrino, nacido en 2010, era pequeño, le gustaba mucho el morado. Siempre elegía cosas moradas si había. Pero poco tiempo después de haber empezado la guardería, ya no le gustaba el morado. Nos dijo que el morado es un color de chicas y ya no le gusta. Esto no es libertad, y no debe ser así.

Por eso, es tan importante que los libros que leemos a nuestros niños y que ellos mismos leen los eduquen de manera justa; de manera que promuevan la igualdad. Un día, podremos tener un mundo en el cual no importa tu sexo, etnia, género o sexualidad. Un mundo en el que tendrás las mismas oportunidades en tu vida como cualquier otra persona.

Maria Karlsson

Gotemburgo, Suecia 2018

Índice

1	Introducción.....	6
2	Bases teóricas	8
2.1	Teoría	8
2.1.1	¿Qué es el género?.....	8
2.1.2	La actitud del Ayuntamiento de Gotemburgo	10
2.1.3	Lengua y género	10
2.1.4	Normas de género en el mundo de ficción	11
2.2	Objetivo e hipótesis	11
2.3	Corpus	12
2.4	Estudios anteriores	13
2.5	Método	15
3	Análisis.....	20
3.1	Primer paso: análisis de los adjetivos	20
3.2	Segundo paso: categorización de los adjetivos	22
3.3	Tercer paso: análisis de los adjetivos describiendo a los protagonistas	24
3.4	Cuarto paso: análisis extralingüístico.....	26
4	Discusión final.....	28
	Bibliografía.....	30
	Fuentes primarias	30
	Fuentes secundarias.....	31
	Apéndices	33

1 Introducción

Este estudio investiga cómo los roles de género están retratados en la literatura infantil de hoy en día. Mujeres y hombres (chicas y chicos) han sido considerados y tratados, en la literatura y la lingüística igual que en el resto de nuestra sociedad, como dos entidades muy diferentes durante mucho tiempo. En pocas palabras, el hombre ha sido la norma, y la mujer otra versión de persona del “original”. Nuestra sociedad les ha dado rasgos personales, maneras de portarse y normas de apariencias diferentes, que ya están muy establecidas. Hoy en día, debido a los estudios de género, sabemos que la gran mayoría de esas diferencias se deben a la educación y las normas culturales.

La idea central de esta tesina es investigar si la literatura infantil de hoy en día perpetúa los sesgos de género ya que estos constituyen muchas veces el modelo a seguir. Los roles estereotipados muchas veces son “profecías autorrealizadas”¹. Rosa no es un color femenino por algo genético, sino porque enseñamos a las niñas que deben ser femeninas, y que el color rosa es algo femenino. Por lo tanto, generalmente, a las niñas, y luego a las mujeres, les gusta el color rosa. Por ese fenómeno, es muy importante cómo se retratan los roles de género en la literatura infantil. Si los libros con protagonista femenina tratan de emociones, cocinar y están ilustrados en rosa, es lo que las niñas de hoy, identificándose con las protagonistas, van a seguir pensando y haciendo. Si los libros con el protagonista masculino tratan de aventuras, y están ilustrados en azul, los niños de hoy, identificándose con las protagonistas, van a seguir considerando que esto es normal para su persona.

No hay nada malo en cocinar, las emociones, que a uno le gusten colores diferentes. Pero, cómo veremos luego, no valoramos a las mujeres tanto como a los hombres. Esto es un problema muy grande en el mundo. Empieza muy inocentemente con colores diferentes para el bebé, pero termina en violencia de género y poder muy mal repartido en el mundo.

Además, la igualdad es una cuestión de libertad personal. Si nos dice el mundo desde pequeño que nos debe gustar un color, una actividad o un tipo de música cierto, no va haber espacio para elegir nosotros mismos. Cada persona debe ser libre de elegir lo que le gusta, sin tener que luchar contra toda la sociedad diciéndole que es el color erróneo. Todos estos aspectos son fenómenos socioculturales, pero usamos nuestra lengua para hablar sobre ellas. Si usamos un lenguaje sexista, por ejemplo, llamando al color rosa “un color de chicas”, vamos a continuar reproduciendo esta idea.

En resumen, es muy importante qué lenguaje usamos, especialmente con los niños, y qué mensaje les damos, para que sean libres de ser ellos mismos, y no tengan que conformarse con un rol de género estereotipado. Otro aspecto al que desgraciadamente no voy a prestarle mucha atención es la heteronorma, un asunto igual de importante que la cuestión de igualdad de género.

Durante el estudio me he dado cuenta de que casi siempre empiezo con los ejemplos masculinos. Eso me ha pasado escribiendo el texto, analizando los libros y poniendo ejemplos. Teniendo eso en cuenta, he puesto los ejemplos femeninos primero cuando he podido elegir para romper esa tendencia que tengo. Así mismo, he reflexionado sobre los colores de las tablas, y he decidido usar los colores tradicionales y estereotipados en nuestra

¹ Una “profecía autorrealizada” es un refrán que se usa para indicar que si se actúa de una cierta manera, las consecuencias serán según nuestro comportamiento.

cultura para indicar los sexos. No he elegido hacer así para promover este uso segregado de los colores, sino para ilustrar que conectamos esos colores con sexos específicos, y para facilitar la distinción entre los dos tipos de tablas.

Finalmente, me gustaría aclarar que cuando refiero a los libros como masculinos o femeninos, quiero decir los libros con protagonista femenina, respectivamente masculino. No quiero decir que el sexo del protagonista decide si el libro entero es femenino o masculino.

2 Bases teóricas

2.1 Teoría

Para entender esta investigación y su importancia se encuentra aquí la teoría general sobre los temas de estudios de género, lengua y género en la sociolingüística, las normas de género en el mundo de ficción y sobre la política del Ayuntamiento de Gotemburgo que es responsable de las bibliotecas públicas en las cuales he recuperado el corpus. Este apartado, sobre todo, explica que hoy en día se trata y retrata a mujeres y hombres de maneras diferentes, El hecho y realidad de esa desigualdad es una construcción social (Ambjörnsson, 2003, p. 11-13).

La teoría queer explica que la heterosexualidad como norma es la base para nuestra construcción e imagen del género (Gemzöe, 2017, p. 144). Como constata Simone de Beauvoir, una de las filósofas más famosas en la lucha feminista y en los estudios de género, en su libro *El segundo sexo* escrito en 1949: “One is not born, but rather becomes, a woman” que se puede traducir al español como "No se nace mujer, se llega a serlo" (The Stanford Encyclopedia of Philosophy, 2017).

2.1.1 ¿Qué es el género?

Según Ambjörnsson (2003), el término *género* ha sido estableciéndose en Suecia desde los años 1980. En esta década, empezamos a ver el género como algo cultural en vez de algo biológicamente predestinado. El hecho de que a las niñas les suele gustar el color rosa y a los niños el azul, y que a las niñas les gustan las muñecas y a los niños los coches, no está en nuestros genes, sino es algo que hemos aprendido afectados por nuestra cultura y nuestras normas sociales. Los roles de género son construcciones sociales.

De hecho, hemos aprendido a preservar esta estructura subconscientemente. En efecto, juzgamos a las mujeres y chicas según su femininidad, y a los hombres y chicos según su masculinidad. Si un hombre no actúa lo suficientemente “macho”, lo llamamos homosexual como insulto, o como insulto escondido en una broma (Ambjörnsson, 2003, p. 11-15). Todos sabemos que la primera pregunta cuando alguien ha tenido un bebé suele ser “¿De qué sexo es?”. Podríamos preguntar si tiene pelo, si pesa mucho o poco, o si está de buena salud. Pero no preguntamos eso, porque lo primero que tenemos que saber es cómo hablar sobre el nuevo bebé y cómo tratar al nuevo bebé. Si vamos a dar cumplidos por su fuerza o por ser mona, si vamos a regalarle un vestido rosa o un body azul.

Es generalmente conocido que los roles de género son muy destacados en básicamente todas las culturas de hoy en el mundo. Ninguna persona tendría problemas en nombrar rasgos personales, ropa, trabajos, intereses, actividades, etc. que son típicamente masculinos o femeninos. Pero otro aspecto no tan obvio es el resultado de esta distinción entre lo que es considerado masculino y femenino que hacemos todos los días. Y, para mucha gente, tampoco es obvio que esas diferencias sean simplemente una construcción cultural y el resultado de dos tipos de educación que varían considerablemente, dependiendo de si el bebé es niño o niña.

Ejemplos muy drásticos pero reales del resultado de nuestra tradición de educar nuestros niños de maneras totalmente diferente dependiendo de su sexo se mencionan en *Om genus* de Raewyn Connell y Rebecca Pearse (2015, p. 14-15). En 2013, sólo cuatro de las veinte

personas del mitin del G20 eran mujeres. En 2012 sólo había cuatro gobiernos en todo el mundo que consistían en un 50 por ciento de mujeres. En Líbano y Papúa Nueva Guinea el número era un cero por ciento. En el sector privado, el asunto no es muy diferente. En la lista “Global-500” de *Fortune Magazine* de 2012 había sólo 22 empresas con una mujer directora. Esa lista menciona las 500 empresas más poderosas y grandes del mundo, y un 95,6 por ciento de ellos, tienen un hombre director. Esos números enseñan sin duda qué género tiene el poder del mundo (Connell & Pearse, 2015).

Los ejemplos del poder económico y político enseñan que la distribución está lejos de ser igual entre los sexos, y estadísticas de Statistiska centralbyrån (SCB, 2016) señalan que algo semejante ocurre con la independencia, economía y poder personal de mujeres suecas. Las mujeres en Suecia ganan un 87 por ciento de lo que ganan los hombres, en gran parte debido a que hombres y mujeres trabajan en industrias diferentes, y que las industrias dominadas por mujeres siempre han sido menos valoradas. Aun así, teniendo en cuenta esa diferencia, y si se comparan empleados con el mismo perfil en los factores que normalmente afecta el salario como la edad, la educación, la industria y el tipo de empleo, permanece una diferencia de salario, aunque sea menor. Con el mismo tipo de trabajo, educación y edad, la mujer sueca gana un 94 por ciento en comparación con un hombre sueco.

Además de ganar menos por el mismo trabajo remunerado, la mujer también dedica una hora más al día a trabajo no pagado dentro de casa. Considerando el trabajo dentro de casa también tenemos las cuestiones de permiso por maternidad y paternidad, y cuidar a hijos enfermos. De la bolsa de días de permiso por nacimiento o adopción las mujeres con niños nacidos en 2005 usaron un 78 por ciento y los hombres sólo un 22 por ciento. También son las mujeres quienes pierden más días de trabajo cuidando a sus hijos e hijas enfermos y quienes más trabajan a jornada reducida. Hay que hacer notar que las mujeres entonces ganan menos y además pierden días trabajando y dinero por criar a sus hijos, y todos esos factores resultan en una pensión más baja. Esas diferencias están disminuyendo, pero siguen siendo realidad en un país con un gobierno feminista (SCB, 2016).

En conclusión, se puede ver que el dinero y el poder del mundo están en gran medida en las manos de los hombres. Y eso no sólo significa que es muy difícil obtener poder como mujer, sino tenemos violencia de género contra las mujeres y millones de mujeres sin posibilidad de sostenerse a sí mismas y a sus hijos sin un hombre (Connell & Pearse, 2015, p. 15-17). El trato diferente de personas dependiendo de su sexo que empieza con el nacimiento hasta tiene como resultado un lenguaje sexista. Nuestro lenguaje es un resultado de nuestra cultura, y como tenemos una cultura sexista, tenemos un lenguaje sexista (Håkansson & Norrby, 2010, p. 120-167).

Esa separación de poder no aparece de repente cuando elegimos nuestros políticos, directores o líderes. La separación empieza mucho antes. Los libros que he analizado para este estudio son para niños entre cinco y ocho años de edad y ya podemos ver cómo tratamos a los niños de manera diferente. Algo que puede aparecer como muy inocente, pero teniendo en mente la desigualdad de la distribución de poder en el mundo, el resultado no es tan inocente (Connell & Pearse, 2015, p. 13-27).

2.1.2 La actitud del Ayuntamiento de Gotemburgo

Dado que las bibliotecas municipales de Gotemburgo están bajo la responsabilidad del Ayuntamiento de Gotemburgo, he mirado su política en relación con la igualdad de género. Suecia es un país con un gobierno feminista (Regeringskansliet, 2018), por lo tanto, no es muy sorprendente que el Ayuntamiento de Gotemburgo quiera tener una perspectiva de igualdad en sus servicios y su trabajo.

La página web declara que el Ayuntamiento de Gotemburgo quiere ser un modelo a seguir en relación con el desarrollo de la igualdad y que sus secciones deben analizar qué consecuencias sus decisiones y desarrollo tienen para la igualdad. Quieren descubrir, actuar y prevenir desigualdades en contra de la discriminación en todos sus negocios. Así mismo, afirma que la igualdad es un derecho y que nadie debe ser discriminado por su sexo ya que todas las personas son iguales y deben tener las mismas oportunidades de influir en sus propias vidas y en la sociedad (Göteborgs stad, 2017).

2.1.3 Lengua y género

Según Håkansson & Norrby (2010, p. 120-121) se pueden notar diferencias en cómo se habla dependiendo del sexo del hablante. Gustaf Cederschiöld se considera uno de los pioneros en Suecia dentro del aspecto de género en la sociolingüística. Cederschiöld fue profesor de lenguas nórdicas en la Universidad de Gotemburgo entre 1893 y 1914, y notaba que había diferencias entre el habla de mujeres y hombres. Sin embargo, tenía el punto de vista anticuado de que las mujeres y los hombres hablan de maneras diferentes por diferencias biológicas y no por diferencias culturales.

En pocas palabras, la misma idea que mucha gente tiene todavía, que las diferencias de gusto y rasgos de personalidad se deben a diferencias biológicas y no a educación, afectaba la imagen científica de la sociolingüística hace un siglo. Era la conclusión de Cederschiöld que el habla de las mujeres estaba dominada por sus emociones, mientras el habla de los hombres dominada por su racionalidad.

No obstante, hoy sabemos que el habla no cambia por diferencias biológicas. Según Håkansson & Norrby, tenemos las mismas herramientas para producir lenguaje y, por lo tanto, el habla no cambia por razones biológicas. Otro punto es que hay diferencias en el habla, pero se deben a cuestiones culturales (p. 121). Hay diferencias en la cantidad de tiempo que usan cuando personas de sexos diferentes hablan, hay diferencias entre qué expresiones y palabras se usan, hay diferencias en cómo describimos a una persona dependiendo de su sexo, las mujeres hablan con más inseguridad, y hay diferencias en cuantas confirmaciones damos hablando con otra persona (Håkansson & Norrby, 2010, p. 123-144).

Del mismo modo que hay diferencias en el habla de hombres y mujeres, hay diferencias en el habla de los niños en comparación con los adultos. Pero esas diferencias son, contrariamente, biológicas, puesto que los niños no han tenido tanto tiempo para desarrollar su lenguaje. El habla cambia durante toda la vida. Uno de los rasgos gramaticales que diferencia niños pequeños y adultos, es el uso de adjetivos, que están en el centro de este estudio.

Según Gili Gaya (1961, p. 215-217), los adultos usan los adjetivos con una frecuencia considerablemente más alta que los niños. Entre siete y diez años, el uso de adjetivos aumenta mucho, y este rasgo gramatical empieza a modificarse hacia un lenguaje más adulto. Se puede

notar adjetivación pobre también en adultos sin estudios superiores. Un adjetivo tiene el rol gramatical de calificar o determinar un sustantivo. Hay varios tipos de adjetivos diferentes, por ejemplo, calificativos y descriptivos, pero se puede clasificarlos de muchas maneras diferentes (Gili Gaya, 1961).

2.1.4 Normas de género en el mundo de ficción

Antes, la diferencia entre cómo tratamos a personajes dependiendo de su sexo en el mundo fictivo igual que en el mundo real, era más grande que hoy. Hoy en día no hacemos tanta diferencia en general entre los dos géneros, pero permanece la desemejanza (Formark, Söderberg, & Österlund, 2013, p. 11-12). Lo estereotipado para retratar a chicos y hombres en nuestra cultura es que son traviosos, fuertes, valientes, grandes, sabios, inteligentes, aventurados, salvajes y capaces mientras lo típico con las mujeres es mostrarlas como débiles, tímidas, buenas, emotivas, pequeñas, guapas (o feas), tranquilas, pasivas y bien educadas (Formark, Söderberg, & Österlund, 2013, p. 11-23).

Los colores que solemos usar para retratar historias femeninas son brillantes, y suelen ser rosa, rojo, naranja, lila, y colores pasteles, mientras los colores que usamos como típicamente masculinos son oscuro y suelen ser verde, azul, negro y marrón. Algo semejante ocurre con el enfoque del retrato de los chicos y hombres respectivamente. Tradicionalmente se solía enfocar más en las habilidades de los chicos y hombres, y más en la apariencia de las chicas y mujeres (Formark, Söderberg, & Österlund, 2013, p. 11-23). En este estudio veremos que esa segregación de nuestro trato a niños permanece hoy en día.

2.2 Objetivo e hipótesis

El objetivo de la investigación es averiguar si hay diferencias lingüísticas en cómo retratamos a niñas en comparación con niños en libros infantiles en español del mundo occidental hoy en día. Ante todo, quiero ver cómo el lenguaje se diferencia cuando se trata de adjetivos usados para describir a los protagonistas, y si la cantidad de adjetivos es la misma. Dicho de otra manera, me interesa aclarar la imagen total que dan los cuentos infantiles de hoy de una chica o un chico. Me interesa ver si las imágenes que los libros masculinos y los libros femeninos dan se diferencian o si son completamente iguales.

Otro objetivo es ver si hay diferencias no lingüísticas entre los libros femeninos y masculinos, sobre todo en las ilustraciones y el contenido de los libros.

La hipótesis es que habrá una diferencia muy clara en la forma como retratamos a los niños en libros infantiles dependiendo de su sexo. Basándome en las estructuras de género de hoy, espero encontrar que el enfoque esté más en el comportamiento y apariencia de las chicas y más en la exigencia y la capacidad de los chicos. Sin embargo, estamos en 2017 y el movimiento feminista ya lleva más de un siglo de lucha por lo que es de suponer que debe haber dejado alguna huella en libros infantiles. Incluso, es probable que varios de los autores seleccionados sean feministas y conscientes de los roles estereotipados de género. No obstante, el hecho de que sean feministas y más conscientes sólo va a conducir a una imagen *más* igualitaria en comparación con lo que era antes en la literatura infantil según mi hipótesis. Lo más probable es que todavía haya muchas diferencias dependiendo del sexo del protagonista.

2.3 Corpus

El corpus consiste en libros infantiles para niños de entre cinco y ocho años publicados en Occidente entre 2008 y 2017. He optado por diez libros con protagonista femenina y diez con protagonista masculino. Varios de los libros son de autores españoles, pero también hay algunos escritos por autores con origen diferente y también escritos en idiomas diferentes, pero traducidos al español y publicados en un país hispanohablante, sobre todo España. Además, tenemos *Festival de calaveras* del autor mexicano Luis San Vicente.

El primer criterio que he establecido es que los libros tienen que haber sido publicados en los últimos diez años. La razón de este criterio es que así el análisis va a ser actual y contemporáneo. Estos libros se pueden encontrar a día de hoy en la biblioteca de Gotemburgo para ser leídos a niños y para que ellos mismos los lean. Igualmente, como han sido publicados en la última década, se puede ver en ellos la imagen de género que pintamos los adultos para nuestros niños hoy en día.

Otro criterio es que tengan uno o varios protagonistas femeninas o masculinos, y que sea obvio qué género es el dominante entre los protagonistas. Es decir, tiene que ser fácil decir si el libro trata sobre una o unas personajes masculinas o femeninas.

Otro criterio, ya mencionado, es que sean para niños de edad entre cinco y ocho años. Todos los libros encajan en el perfil que busco. No he buscado libros con ningún tema específico ni de tipo específico, menos según los criterios ya mencionados.

De acuerdo con los criterios establecidos, he rechazado libros que tienen dos protagonistas de sexo diferentes, libros publicados antes de 2008, libros para niños mayores, y un libro con un protagonista sin género expresado. También he rechazado algunos en los que no era obvio si el protagonista era masculino o femenino, por ejemplo, por ser un reloj o una mosca. En los casos cuando he elegido libros con protagonistas no humanos, siempre ha sido fácil distinguir el género de la protagonista, tal es el caso en *La historia de la Cerdita Peppa* (Astley & Baker, 2014). Los libros que he elegido son:

Tabla 1. Libros infantiles con protagonista femenina

Libros con protagonista femenina	
Título	Autor/a
Dentro de mi imaginación	Marta Arteaga
¿Dónde está el pollito de Rosalía?	Pat Hutchins
En blanco	Lucía Serrano
La historia de la Cerdita Peppa	Neville Astley, Mark Baker
Las tres mellizas - un cuento para cada día	Roser Capdevila
Lo que no vio Caperucita Roja	Mar Ferrero
Malena en el espejo	Elena Ferrándiz
Mariama - diferente pero igual	Jerónimo Cornelles
Ricitos de Oro y los tres ositos	Kate Clynes
¿Tres han de ser?	Fatima Afonso

Tabla 2. Libros infantiles con protagonista masculino

Libros con protagonista masculino	
Título	Autor/a
Cuando me convertí en lobo	Roberto Aliaga
El sueño de Picasso	Marta Rivera Ferner
En mitad de la noche	Guido van Genechten
Festival de calaveras	Luis San Vicente
Los viajes de Gustavo	Pilar Lozano Carbayo, Francesc Rovira
Todo esto es solo mío	Rocío Antón, Lola Núñez
Una nueva casa	Daniel Nesquens
Un extraño en el tejado	Andrés Guerrero
Un trocito de horizonte	Arturo Abad
Un viaje en nube	Marco Scalcione

La manera que he usado para elegir los libros ha sido buscar libros infantiles en español en dos de las bibliotecas físicas de la ciudad y por el catálogo de las bibliotecas. En la biblioteca he elegido todos los libros que encajan en el perfil con los fijados criterios. En la biblioteca de Gotemburgo hay una selección de libros infantiles en español muy escasa. En total, entre las dos bibliotecas había unos 70-100 libros y yo elegí todos los que encajaban en el perfil. En la búsqueda por el catálogo también elegí todos los que encajaban en el perfil. En conjunto, considero estos veinte libros como representativos para la selección de libros para niños entre cinco y ocho años que hay en las bibliotecas públicas de Gotemburgo en 2017.

2.4 Estudios anteriores

Hay varios estudios similares que también han optado por analizar e investigar los roles de género en la literatura infantil y aquí comparo mis resultados con tres trabajos de fin de grado publicados en universidades suecas. He elegido estos tres porque sus resultados han parecido relevantes para mi estudio.

Jehander & Odelberg (2006) han hecho un análisis de seis libros suecos para jóvenes. En estos libros han mirado cómo los autores retratan sus personajes en relación con normas de género. Según su estudio, estos libros son muy estereotipados, y parecen más estereotipados que los libros de mi estudio. Ellas no han hecho un análisis cuantitativo, sino cualitativo, y no se han enfocado tanto en los adjetivos. Aun así, su resultado tiene mucho en común con el resultado de este estudio.

Jehander & Odelberg encontraron que había muchos ejemplos de personajes con roles de género muy estereotipados. Notaron que hay una gran diferencia entre los adultos y los niños. Los niños tenían más libertad de actuar fuera de sus roles estereotipados, mientras que los adultos tenían roles muy tradicionales. Notaron que fueron las madres las que se preocupan de vestir a los niños y de darles de comer. También retrataron a las mujeres como más emotivas que los hombres y los hombres eran tranquilos y mostraron más autoridad.

Jehander & Odelberg también analizaron las profesiones de los adultos y es más común que se especifica la profesión de los hombres que la de las mujeres, y la mayoría de los trabajos que tienen las mujeres y los hombres son estereotipados, como camarera para las mujeres y director para los hombres. Algunos también tienen trabajos neutrales, y hay un ejemplo de mujeres policías que es típicamente un trabajo masculino. En fin, Jehander & Odelberg muestran que en algunos de los libros la cantidad de mujeres y hombres es más o menos la misma, mientras que en otros la mayoría son hombres. En otras palabras, los hombres o chicos son más comunes en total en los seis libros que estudian Jehander & Odelberg (2006).

Estos resultados coinciden con Hyllengren (2015) que en su tesina analizó un libro de gramática de español. El libro que analizó Hyllengren es diferente porque no se ha escrito específicamente para niños, sino para estudiantes. Pero en el libro que analiza, Hyllengren encontró justo lo mismo que Jehander & Odelberg, Es decir, que había muchos más ejemplos con hombres que con mujeres, y que era mucho más probable que el ejemplo de un hombre también contenía una profesión, mientras las mujeres hacían otras cosas en sus ejemplos. También vieron que la mayoría de los ejemplos de profesión que había eran estereotipados en relación con sus sexos (Hyllengren, 2015). Yo no he mirado las profesiones en mis libros puesto que hay muy pocas. Aunque yo, Jehander & Odelberg y Hyllengren hemos mirado elementos diferentes, la imagen que dejan los libros de Jehander & Odelgren y Hyllengren igual que mis libros es que las mujeres son de una manera y los hombres de otra manera distinta.

Mirando el estudio de Hägglund (2012), se ve también que hay diferencias en el retrato de los personajes dependiendo de sus sexos. Hägglund escribe que en los libros que ha investigado, con alguna excepción, hay una mayoría de personajes de sexo masculino en los libros infantiles estudiados. Como dice Hägglund en su trabajo en las páginas 18-19: “Generalmente en la literatura infantil los personajes femeninos están en minoría según Adela Turin”, refiriendo a una de sus fuentes, la autora Adela Turin y su libro *Los cuentos siguen contando - algunas reflexiones sobre los estereotipos* de 1995. Esto está en acuerdo con los resultados de Jehander & Odelberg y Maria Hyllengren.

Hägglund también ha encontrado otras distinciones en cómo los autores han retratado a los personajes dependiendo de su sexo. Ha encontrado varios ejemplos que muestran que la apariencia es más importante para los personajes femeninos, y que está en las manos de los hombres cortejar a los personajes femeninos. Asimismo, las chicas y mujeres están dibujadas con atributos típicamente femeninos como el pelo largo, y los hombres y chicos con atributos típicamente masculinos. En fin, los hombres están muchas veces descritos como autoritativos, mientras las mujeres son frágiles (Hägglund, 2012).²

² Al terminar de trabajar con esta tesina me di cuenta de que todas mis fuentes secundarias, tratando el asunto de género, incluso los trabajos de fin de grado, han sido escritos exclusivamente por mujeres (no he entrevistado a ninguna de ellas para asegurarme de que se identifican como mujeres, pero todas tienen nombres comúnmente femeninos).

2.5 Método

El método que he usado ha sido cualitativo y cuantitativo. El análisis empieza con la parte cuantitativa. Para poder contar los adjetivos en los veinte libros y para poder ver su relación con los protagonistas, he usado un programa de concordancias de libre distribución que se llama Antconc (Laurence, A. 2017). Antconc es un programa que analiza textos y que deja ver qué palabras son las más frecuentes, cuántas veces cada palabra ha sido usada, y puede calcular cuáles son las palabras claves, o *keywords*.

Empecé transcribiendo los veinte libros que había encontrado en las bibliotecas. Después puse todos los libros con protagonista femenina en un documento con 8824 palabras en total, y todos los libros con un protagonista masculino en otro con 5740 palabras en total. Por eso, voy a hacer referencia a los veinte libros como dos compilaciones, una femenina y una masculina.

Antconc puede analizar dos textos a la vez para compararlos y encontrar cuáles son las palabras claves en uno de los textos en comparación con el otro y al revés. De cualquier manera, las palabras claves no son las palabras más frecuentes en cada texto, sino las palabras que son más frecuentes en uno de los textos en comparación con el otro, es decir, las palabras que son muy frecuentes en uno de los textos, pero poco frecuentes en el otro. Si una palabra es frecuente en los dos textos no es una palabra clave en este análisis. La idea es ver cómo es la lengua en general en libros de los dos géneros y no en un libro específico. Por eso trato los textos como dos entidades.

A continuación, metí los dos documentos en el programa para compararlos y encontrar las palabras claves. Dio como resultado dos listas largas con las palabras más frecuentes según su orden de palabras claves y las metí en un documento Excel para poder analizarlas. Acto seguido fue buscar los adjetivos que ha sido la clase de palabra más importante en ese estudio. Por eso, eliminé todas las palabras que no eran adjetivos, dejando una lista ordenada según la frecuencia de las palabras claves que son adjetivos. Para el análisis y para sólo investigar las palabras claves más frecuentes y por eso más importantes, decidí en acuerdo con mi tutor sólo usar las palabras con una frecuencia de palabra clave, o valor de *keyness* por encima de 2.0. Eso me dejó las siguientes dos listas con los adjetivos más característicos de los dos tipos de texto (femeninos y masculinos), según se ilustra en las tablas 3 y 4.

Tabla 3. Adjetivos claves femeninos

Femenino		
Frecuencia	Valor de <i>keyness</i>	Palabra clave
58	36.624	tres
21	22.334	aburrida
9	9.143	enamorado
9	9.143	roja
7	7.111	mediana

Tabla 4. Adjetivos claves masculinos³

Masculino		
Frecuencia	Valor de <i>keyness</i>	Palabra clave
13	23.936	querido
6	11.048	inglés
8	9.467	azul
17	9.438	gigante
5	9.206	perdida

³ En las tablas 3 y 4 se ve claramente que el valor de *keyness*, o la tipicidad, no corresponde directamente con la frecuencia. Es porque los adjetivos con el valor de *keyness* más altos no son los adjetivos más frecuentes, sino los que son más frecuentes en un texto en comparación con el otro.

6	6.095	siguiente
9	4.483	grande
4	4.064	contenta
4	4.064	contentos
4	4.064	demasiado
4	4.064	nuevos
4	4.064	rojo
3	3.048	asustada
3	3.048	bueno
3	3.048	capaz
3	3.048	contentas
3	3.048	emocionada
3	3.048	gruñona
3	3.048	magnífico
3	3.048	peludo
9	2.394	pequeña
6	2.195	nueva
11	2.15	nuevo
2	2.032	apestoso
2	2.032	avergonzado
2	2.032	blancos
2	2.032	bonitas
2	2.032	cuatro
2	2.032	desmayado
2	2.032	distintas
2	2.032	distinto
2	2.032	elegante
2	2.032	encantadora
2	2.032	falso
2	2.032	famosa
2	2.032	famoso
2	2.032	generoso
2	2.032	grave
2	2.032	guapa
2	2.032	inmediato
2	2.032	inteligente
2	2.032	juntas
2	2.032	larga
2	2.032	largo
2	2.032	malvado
2	2.032	mediano
2	2.032	mágica
2	2.032	negra
2	2.032	nueve

4	7.365	buenas
4	7.365	buenos
4	7.365	estupendo
3	5.524	negro
3	5.524	súper
3	5.524	varias
2	3.683	azules
2	3.683	bajito
2	3.683	blanca
2	3.683	ciego
2	3.683	colgado
2	3.683	dulces
2	3.683	egoísta
2	3.683	inmensa
2	3.683	media
2	3.683	mil
2	3.683	muchos
2	3.683	parado
2	3.683	primera
2	3.683	rosa
2	3.683	seca
2	3.683	seco
2	3.683	siberiano
2	3.683	tranquila
2	3.683	tranquilo
2	3.683	varios
2	3.683	último
2	3.683	único
8	3.517	gran
4	3.377	bajo
4	3.377	cansado
11	3.308	solo
5	2.862	buen
3	2.041	extraño

2	2.032	peligroso
2	2.032	perfecta
2	2.032	precioso
2	2.032	preocupado
2	2.032	preparado
2	2.032	presumido
2	2.032	sorprendidas
2	2.032	tonta
2	2.032	viejo

Es importante tener en cuenta que esas listas de palabras claves son los adjetivos más característicos de los dos documentos, pero no tienen en cuenta qué sustantivos describen esos adjetivos. Por ejemplo, la mayoría de los *querido* que tenemos en los textos masculinos, describen un diario y no a un protagonista. También es importante tener en cuenta que no todos esos adjetivos en verdad son adjetivos, por ejemplo, muchos de los *aburrida* que va a resultar ser un nombre personal que viene de “La Bruja Aburrida” en *Las tres mellizas*. Pero esos los voy a quitar en el tercer paso del análisis en el que los analizo meticulosamente.

Otra vez, el ejemplo *querido* puede ser un adjetivo, pero también puede emplearse el participio como parte de la forma de pretérito perfecto compuesto. Pero esto compromete el resultado porque ambos fenómenos afectan el resultado por igual y con casualidad con los dos textos. En definitiva, puede resultar interesante ver todos los adjetivos que aparecen en los dos documentos para ver si hay alguna diferencia. Voy a comentar la tabla con más detalle en el capítulo 3.

El siguiente paso fue categorizar los adjetivos con un método cualitativo. Elegir las categorías y categorizar los adjetivos es subjetivo, porque se puede discutir qué tipo de categorías usar, y se puede discutir a qué categoría cada palabra pertenece. Por eso, para hacer el proceso lo más objetivo posible, hice esa categorización junto con mi tutor. Así fuimos dos personas con competencia en lingüística haciendo la categorización en concordancia.

Otra vez usé los adjetivos con un valor de *keyness* por encima de 2.0, mejor dicho, las mismas listas que vimos en las tablas anteriores. Las categorías elegidas son cantidad, característica, color, descripción, evaluación y físico. Todavía, como he mencionado antes, esas listas de adjetivos contienen palabras que en realidad no se usan necesariamente como adjetivos, y adjetivos que describen otras cosas que los personajes. La categorización semántica de los adjetivos se presenta en la tabla 5. Esa tabla también la voy a analizar concienzudamente en el siguiente capítulo Análisis.

Tabla 5. Adjetivos claves categorizados

Cantidad	Característica	Color	Evaluación	Físico	Descripción	
tres	aburrida	roja	bueno	mediana	enamorado	inglés
demasiado	encantadora	rojo	magnífico	grande	siguiente	perdida
cuatro	inteligente	blancos	apestoso	pequeña	contenta	colgado
nueve	peligroso	negra	bonitas	larga	contentos	inmensa
varias	presumido	azul	elegante	largo	nuevos	parado
media	tonta	negro	generoso	gigante	asustada	primera
mil	ciego	azules	guapa	bajito	capaz	seca
muchos	dulces	blanca	malvado	gran	contentas	seco
varios		rosa	perfecta	bajo	emocionada	siberiano
	precioso		gruñona		tranquila	
	querido		peludo		tranquilo	
	buenas		nueva		último	
	buenos		nuevo		único	
	estupendo		avergonzado		cansado	
	súper		desmayado		solo	
	egoísta		distintas			
	buen		distinto			
	extraño		falso			
			famosa			
			famoso			
			grave			
			inmediato			
			juntas			
	mediano					
	mágica					
	preocupado					
	preparado					
	sorprendidas					
	viejo					

Por último, en la parte cuantitativa final, he eliminado los adjetivos de la lista que no se usan realmente como adjetivos en los textos. Después miré los adjetivos en su contexto para ver qué sustantivo describen, si el adjetivo es antepuesto o pospuesto, si el sustantivo es animado o inanimado, y si describe a un protagonista, un papel secundario, una cosa, verdura o animal, y si es masculino o femenino. La tabla entera se encuentra como un adjunto último en la tesina.

Después de haber hecho esa categorización, me he enfocado en los adjetivos que describen a los protagonistas, lo cual era uno de los objetivos del análisis. Este análisis se presenta en el capítulo 3.

Por último, he terminado con un análisis cualitativo de los libros. La idea de las tres primeras partes en las que analizo los adjetivos es dar una idea de si los adjetivos de estos libros son estereotipados. Sin embargo, termino con un análisis cualitativo de los libros, comentando sobre el aspecto de igualdad, que no tienen tanto que ver con los adjetivos y el idioma, sino con el contenido y las ilustraciones y los títulos.

3 Análisis

3.1 Primer paso: análisis de los adjetivos

El primer paso fue analizar la lista de los adjetivos con el valor de *keyness* más alto. Lo que me interesa son los adjetivos que son tradicionalmente estereotipados para los géneros para ver si siguen siendo típicos en estos dos textos. Si hay muchos adjetivos típicamente femeninos en los libros con un protagonista masculino, puede significar que no retratan a chicos con sus roles estereotipados según su sexo, y al revés. Por eso busco adjetivos que son normativos para confirmar o contradecir mi tesis. Es generalmente aceptado que en nuestra cultura vemos a los colores brillantes, buen comportamiento, lo tranquilo, emotivo, débil y lo pequeño como algo femenino, y colores oscuros, la travesura, fortaleza, autoridad y grandeza como algo masculino.

En la tabla femenina, podemos encontrar ejemplos que son normativos según el sexo, como *enamorado*, *rojo*, *emocionada* y *pequeña* en el texto femenino. Pero también hay adjetivos atípicos como *capaz*, *peludo*, *mágica* y *peligroso*. En el texto masculino se ven, por ejemplo, adjetivos como *azules*, *negro*, *inmensa* y *estupendo* que tienen típicamente connotaciones masculinas. Asimismo, tenemos *tranquila*, *blanca*, *dulces* y *rosa* que suelen ser típicos para describir lo femenino.

Sin embargo, es temprano llegar a una conclusión basado en esto, porque no sabemos qué describen estos adjetivos. La palabra *tranquila* por ejemplo sabemos que no describe al protagonista, porque es femenina destacada de un libro con protagonista masculino. Por otra parte, podría haber sido interesante mirarlo si hubiera habido una gran mayoría de adjetivos estereotipados, pero parece ser que hay una mezcla simplemente mirando esas dos listas.

Tabla 3. Adjetivos claves femeninos

Femenino		
Frecuencia	Valor de <i>keyness</i>	Palabra clave
58	36.624	tres
21	22.334	aburrida
9	9.143	enamorado
9	9.143	roja
7	7.111	mediana
6	6.095	siguiente
9	4.483	grande
4	4.064	contenta
4	4.064	contentos
4	4.064	demasiado
4	4.064	nuevos
4	4.064	rojo
3	3.048	asustada
3	3.048	bueno

Tabla 4. Adjetivos claves masculinos

Masculino		
Frecuencia	Valor de <i>keyness</i>	Palabra clave
13	23.936	querido
6	11.048	inglés
8	9.467	azul
17	9.438	gigante
5	9.206	perdida
4	7.365	buenas
4	7.365	buenos
4	7.365	estupendo
3	5.524	negro
3	5.524	súper
3	5.524	varias
2	3.683	azules
2	3.683	bajito
2	3.683	blanca

3	3.048	capaz
3	3.048	contentas
3	3.048	emocionada
3	3.048	gruñona
3	3.048	magnífico
3	3.048	peludo
9	2.394	pequeña
6	2.195	nueva
11	2.15	nuevo
2	2.032	apestoso
2	2.032	avergonzado
2	2.032	blancos
2	2.032	bonitas
2	2.032	cuatro
2	2.032	desmayado
2	2.032	distintas
2	2.032	distinto
2	2.032	elegante
2	2.032	encantadora
2	2.032	falso
2	2.032	famosa
2	2.032	famoso
2	2.032	generoso
2	2.032	grave
2	2.032	guapa
2	2.032	inmediato
2	2.032	inteligente
2	2.032	juntas
2	2.032	larga
2	2.032	largo
2	2.032	malvado
2	2.032	mediano
2	2.032	mágica
2	2.032	negra
2	2.032	nueve
2	2.032	peligroso
2	2.032	perfecta
2	2.032	precioso
2	2.032	preocupado
2	2.032	preparado
2	2.032	presumido
2	2.032	sorprendidas
2	2.032	tonta
2	2.032	viejo

2	3.683	ciego
2	3.683	colgado
2	3.683	dulces
2	3.683	egoísta
2	3.683	inmensa
2	3.683	media
2	3.683	mil
2	3.683	muchos
2	3.683	parado
2	3.683	primera
2	3.683	rosa
2	3.683	seca
2	3.683	seco
2	3.683	siberiano
2	3.683	tranquila
2	3.683	tranquilo
2	3.683	varios
2	3.683	último
2	3.683	único
8	3.517	gran
4	3.377	bajo
4	3.377	cansado
11	3.308	solo
5	2.862	buen
3	2.041	extraño

3.2 Segundo paso: categorización de los adjetivos

El segundo paso fue categorizar los adjetivos de las tablas 3 y 4 para investigar si la categorización facilita la comparación de las palabras para ver si se puede confirmar o contradecir la tesis. Mirando la tabla 5 con las palabras puestas en las categorías diferentes, ya empieza a aparecer más segregado según los roles tradicionales. Son las mismas palabras que en las tablas 3 y 4, pero ahora queda más claro que no está tan mezclado como parecía en dos listas. Ahora se ve que hay una mayoría de adjetivos tradicionalmente femeninos en el texto femenino y una mayoría de adjetivos tradicionalmente masculinos en el texto masculino.

Tabla 5. Adjetivos claves categorizados

Cantidad	Característica	Color	Evaluación	Físico	Descripción	
tres	aburrida	roja	bueno	mediana	enamorado	inglés
demasiado	encantadora	rojo	magnífico	grande	siguiente	perdida
cuatro	inteligente	blancos	apestoso	pequeña	contenta	colgado
nueve	peligroso	negra	bonitas	larga	contentos	inmensa
varias	presumido	azul	elegante	largo	nuevos	parado
media	tonta	negro	generoso	gigante	asustada	primera
mil	ciego	azules	guapa	bajito	capaz	seca
muchos	dulces	blanca	malvado	gran	contentas	seco
varios		rosa	perfecta	bajo	emocionada	siberiano
			precioso		gruñona	tranquila
			querido		peludo	tranquilo
			buenas		nueva	último
			buenos		nuevo	único
			estupendo		avergonzado	cansado
			súper		desmayado	solo
			egoísta		distintas	
			buen		distinto	
			extraño		falso	
					famosa	
					famoso	
					grave	
					inmediato	
					juntas	
				mediano		
				mágica		
				preocupado		
				preparado		
				sorprendidas		
				viejo		

La lista con *evaluación* sobresale sobre las demás. *magnífico* y *apestoso* parecen ser atípicos en la lista femenina, pero los demás son típicos para lo que vemos como femenino. Es notable que tengamos las palabras *generoso*, *elegante*, *guapa*, *perfecta* y *precioso* porque son palabras que tienen típicamente connotaciones femeninas. Las palabras masculinas también parecen ser muy típicas de su género, exceptuando *querido* que es una palabra de emoción, las cuales suelen ser más comunes en historias femeninas (Acuña Ferreira, 2015).

Además, la lista de *descripción* llama la atención. Tenemos *inglés*, *siberiano* en la lista masculina, que son palabras de nacionalidad. Eso suena mundial y aventurado y por eso típicamente masculino. No tenemos ninguna nacionalidad en la lista femenina.

De la misma forma, un 75 por ciento de los colores del texto femenino en la tabla 5 son tradicionalmente femeninos. Un 60 por ciento de los colores del texto masculino en la tabla son tradicionalmente masculinos. Además, tenemos varias palabras como *enamorado* y *emocionada* que son palabras de emoción que son típicamente femeninas, y no tenemos ninguna en la lista masculina. Además, tenemos *asustada* y *desmayado* en la lista femenina que suenan a debilidad (Acuña Ferreira, 2015).

En conjunto, las palabras femeninas dan más emoción, color, evaluación y apariencia, mientras las palabras masculinas dan sobre todo información neutral, como *ciego* y *colgado*.

3.3 Tercer paso: análisis de los adjetivos describiendo a los protagonistas

El tercer paso fue analizar la lista de adjetivos con más cuidado. Aquí he mirado si el adjetivo es antepuesto o pospuesto, si el sustantivo es inanimado o no, si describe un protagonista o un personaje con un papel secundario, una cosa, animal o verdura, si es femenino o masculino y a qué sustantivo modifica.

Las listas completas de los adjetivos con su respectiva información se encuentran en las tablas 8 y 9 del apéndice. En las tablas 6 y 7 se presentan los adjetivos que modifican a los protagonistas.

Tabla 6. Adjetivos claves que modifican a las protagonistas en sus contextos

Femenino					
Palabra clave ⁴	Personaje	Posición	Tipo	Género	Referente
contenta	Peppa	pospuesto	animado	femenino	protagonista
contenta	Peppa	pospuesto	animado	femenino	protagonista
asustada	Elena	pospuesto	animado	femenino	protagonista
asustada	Caperucita roja	pospuesto	animado	femenino	protagonista
contentas	Las tres mellizas	pospuesto	animado	femenino	protagonista
contentas	Las tres mellizas	pospuesto	animado	femenino	protagonista
contentas	Las tres mellizas	pospuesto	animado	femenino	protagonista
emocionada	Peppa	pospuesto	animado	femenino	protagonista
emocionada	Peppa	pospuesto	animado	femenino	protagonista
pequeña	Malena	pospuesto	animado	femenino	protagonista
guapa	Sol	pospuesto	animado	femenino	protagonista
sorprendidas	Las tres mellizas	pospuesto	animado	femenino	protagonista
sorprendidas	Las tres mellizas	pospuesto	animado	femenino	protagonista
tonta	Sol	pospuesto	animado	femenino	protagonista

⁴ Como se puede ver en el adjunto Tabla 8, no he incluido el adjetivo *tres* en la tabla 6, y eso fue para facilitar el análisis porque son muchos, y porque no tienen mucho significado. Casi todas las palabras *tres* vienen de *Las tres mellizas* y por eso falta importancia, y la tabla queda más limpia y fácil de analizar sin ellas.

Tabla 7. Adjetivos claves masculinos que modifican a los protagonistas en sus contextos

Masculino					
Palabra clave	Personaje	Posición	Tipo	Género	Referente
egoísta	Ruperto ⁵	pospuesto	animado	masculino	protagonista
egoísta	Ruperto	pospuesto	animado	masculino	protagonista
gran	Picasso	antepuesto	animado	masculino	protagonista
cansado	Gustavo	pospuesto	animado	masculino	protagonista
cansado	Gustavo	pospuesto	animado	masculino	protagonista
cansado	Protagonista de <i>En mitad de la noche</i>	antepuesto	animado	masculino	protagonista
solo	Picasso	pospuesto	animado	masculino	protagonista
solo	El lobo en <i>Cuando me convertí en lobo</i>	pospuesto	animado	masculino	protagonista

Mirando las palabras claves de las tablas 6 y 7 se puede notar una gran distinción entre las dos listas. En la lista femenina, tenemos siete palabras diferentes, en ocho formas. Tenemos *contenta, asustada, emocionada, pequeña, guapa, sorprendida* y *tonta*. De ellas, dos parecen neutrales en cuanto a los estereotipos de género. *Sorprendida* y *contenta* podrían describir a una chica o un chico en cualquier historia. No suenan típicas para un sexo o el otro. En todo caso, resulta interesante que sean palabras claves en la comparación de los dos textos. Esto significa que no se han usado con la misma frecuencia en los textos masculinos.

Por el contrario, los adjetivos *asustada, emocionada, pequeña* y *guapa*, se puede clasificar como muy estereotípicamente femeninos. Como ya mencionado, se describen a las chicas y mujeres frecuentemente como débiles, por ejemplo, *asustada*. En segundo lugar, tenemos lo típico en retratar a chicas y mujeres como pequeñas, que se asocia estrechamente con la debilidad. Y para ejemplificar este fenómeno tenemos *pequeña* en nuestra lista. De la misma forma, tenemos *gran* en la lista masculina.

Las palabras *guapa* y *emocionada* son muy estereotipadas. La palabra *emocionada* es estereotipada por ser una palabra de emoción, y está incluido en el rol femenino ser emocionante, mientras que el hombre macho tiene que tener la menor cantidad de emoción posible. *Guapa* es probablemente la palabra más estereotipada de todas, porque la apariencia de las chicas y las mujeres es más importante que la apariencia de los chicos y los hombres, y lo confirmamos aquí por ser una palabra clave. Además, si miramos la tabla masculina, no vemos ningún equivalente en la tabla masculina.

Podemos destacar la palabra *tonta* que llama la atención. No se suele retratar a mujeres y niñas como tontas, en general. Al contrario, un chico u hombre suele tener el rol como payaso. Sin embargo, retratamos a los hombres como inteligentes también, y teniendo eso en cuenta es estereotipado que encontremos el adjetivo *tonta* en la tabla femenina.

⁵ El sustantivo en el texto es gigante, pero en las tablas 6 y 7 he cambiado los sustantivos para los nombres de los personajes a quienes representan.

En la tabla 7 tenemos cuatro adjetivos diferentes, y son *egoísta*, *gran*, *cansado* y *solo*. Como se ha mencionado, tenemos *gran* que es estereotípicamente masculino. Los hombres suelen ser los grandes y fuertes en la literatura.

Cansado y *solo* son palabras poco llamativas para los objetos del presente estudio. No son muy estereotipados para ninguno de los sexos, sino muy neutrales. Como contrapartida, resulta interesante que sean palabras que tienen un valor de *keyness* tan alto. Se puede preguntar por qué son típicas en el texto masculino, y por eso atípicas en el texto femenino. En esos dos textos son por alguna razón estereotípicamente masculinos. Lo más probable es que la explicación está en el libro *Los viajes de Gustavo* que trata sobre un niño que durante la noche tiene que devolver un tigre al zoo. Por eso se menciona la palabra cansado muchas veces. También se menciona algunas veces en *Un extraño en el tejado*, mientras que no se menciona mucho en los libros femeninos. Es difícil decir si es algo típico masculino o típico en libros infantiles con protagonistas masculinos, pero no he encontrado en mis fuentes que el adjetivo cansado o el cansancio en general sea considerado algo masculino. El adjetivo *solo* tampoco parece estereotipado masculino, pero se puede interpretarlo como masculino porque suena de independencia, lo cual generalmente se considera típicamente masculino. En estos libros por lo menos es una palabra típica en comparación con los libros femeninos.

Finalmente tenemos *egoísta*, que es una palabra que tiene connotaciones negativas, aunque expresa una cualidad que puede tener los dos sexos. Aun así, suena más masculino, porque normalmente está incluido en el rol femenino cuidar a los demás, mientras los hombres tienen más libertad a pensar en sí mismos.

3.4 Cuarto paso: análisis extralingüístico

El último paso fue mirar los libros para ver qué se puede encontrar sobre la cuestión de igualdad que no tiene que ver con los adjetivos que han sido el enfoque del análisis hasta ahora. Al hacer los tres primeros pasos, resultó difícil no notar diferencias obvias en los libros, y quiero analizarlos con más cuidado y destacar algunas características adicionales.

Mirando las portadas de los veinte libros, se puede notar una diferencia de colores. Los libros masculinos, tienen portadas generalmente más oscuras y con mucho azul. Una excepción es *Un extraño en el tejado* que es morado, pero un morado muy oscuro. *Todo esto es solo mío*, *El sueño de Picasso* y *Una nueva casa* tienen colores neutrales. Además, dos de ellos, *Festival de Calaveras* y *Cuando me convertí en lobo* tienen una portada con un tema siniestro.

Mirando las portadas femeninas, se notan cosas diferentes. Uno de los libros tiene mucho verde, un color que no es típicamente femenino. También tenemos *La historia de la Cerdita Peppa* que tiene un fondo en azul que es típicamente masculino, pero Peppa es de color Rosa, y por eso tenemos un color masculino y otro femenino en la portada. Luego, cuatro de los libros femeninos tienen una portada neutral, y otros cuatro de ellos tienen una portada con mucho rojo, rosa y morado que son típicamente femeninos. Ninguno de los libros masculinos lleva tanto de estos colores como estos cuatro libros femeninos. Además, no hay ningún libro femenino que tenga una portada siniestra, en contrario a los libros masculinos entre los cuales había dos.

Siguiendo con los temas de los libros, es notable que tres de los libros femeninos (*En blanco*, *Dentro de mi imaginación*, *Elena en el espejo*) tratan sobre el mundo interior y emocional de

la protagonista. Tratan de sus emociones e inseguridades. Ninguno de los libros masculinos trata sobre este tema.

A continuación, los títulos de los libros también resultan interesantes. De los diez libros masculinos, sólo un título contiene un diminutivo, y es *Un trocito de horizonte*. Sin embargo, cuatro de los títulos femeninos contienen un diminutivo: *Lo que no vio Caperucita Roja*, *La historia de la Cerdita Peppa*, *¿Dónde está el pollito de Rosalía?* y *Ricitos de Oro y los tres ositos*. Es notable que *Ricitos de Oro y los tres ositos* además contiene dos diminutivos. Asimismo, vale mencionar que, en tres de los títulos de los libros femeninos, el diminutivo tiene la protagonista como objetivo, y esto no es el caso con el libro masculino. Eso tiene importancia porque como he establecido en las bases teóricas, las mujeres y chicas típicamente son retratadas como pequeñas, que además es uno de los adjetivos típicos en los libros femeninos.

Finalmente, he mirado qué autores han escrito qué libros. Esto ha sido para investigar si, sobre la base de estos veinte libros, es igual de común escribir sobre una protagonista femenina si eres hombre que escribir sobre un protagonista masculino. No he tenido en cuenta los ilustradores.

En total, ocho de los diez libros femeninos han sido escritos por mujeres y dos por hombres. Siete de los diez libros con protagonista masculino tiene un autor masculino y tres de ellos una autora femenina. Por lo tanto, la diferencia no es muy grande. Es importante mencionar que no he entrevistado a ninguno de los autores para asegurarme de que se identifican como estos sexos.

Luego, hay algunos aspectos del contenido que son importantes destacar. Los ejemplos más iluminadores de desigualdad de género más claros son de uno de los cuentos en *Las tres mellizas - un cuento para cada día*. Hay una escena cuando la bruja mala aterroriza al rey y la reina en su castillo. La bruja convierte a una bolsa de perdices en murciélagos, y las reacciones de los reyes son muy estereotipadas. Hay una imagen de la reina que se aleja corriendo de los murciélagos en pánico, y el texto dice “La reina se asusta mucho y sale corriendo.” (p. 30) Es notable que *asustada* es una de las palabras típicas en los textos femeninos, y también lo encontramos aquí describiendo a un personaje femenino, aunque secundario. El rey, por otro lado, no se asusta, sino que se enfada y queda en el rol masculino con autoridad diciendo “¡Fuera de mi castillo!” (p. 30).

En el mismo cuento se encuentra el ejemplo más llamativo de desigualdad. Es al final del cuento cuando un hombre ha salvado el reino. Para agradecerle, el rey le regala su hija. No he encontrado ningún ejemplo en ninguno de los veinte libros donde una mujer regale a su hijo en agradecimiento a una mujer.

Finalmente, otro elemento típico para las historias femeninas es el amor, y mi selección sigue este modelo. Dos de los libros tratan mucho de amor, y son *Las tres mellizas - un cuento para cada día*, que incluye amor en muchos de los cuentos, y *Tres han de ser*, que sólo trata de amor. Ninguno de los libros masculinos trata de amor, aunque se menciona alguna vez. Picasso, por ejemplo, en *El sueño de Picasso*, se casa. También es muy notable que no he encontrado ningún ejemplo en alguno de los libros de amor homosexual. Si se mencionan el amor o las parejas, es siempre un amor heterosexual. Así, la selección puede considerarse muy heteronormativa.

4 Discusión final

Aunque la actitud de los expertos ha cambiado y ya queda claro que las normas de género son algo estructural y cultural, sigue habiendo diferencias en cómo se retrata a los protagonistas en la literatura infantil. No es probable que sea por casualidad que la mayoría de los adjetivos con el valor de *keyness* más alto estén sesgados según el género del protagonista del libro. Tampoco es probable que ocurra lo mismo por casualidad con la mayoría de los adjetivos con el valor de *keyness* más alto.

Las observaciones del cuarto paso del análisis son las más llamativas. La diferencia si se miran las ilustraciones y el contenido de los libros es espeluznante. Un libro infantil en el que el padre ofrece (regala) a su hija como agradecimiento a un héroe masculino es más horroroso de lo que uno habría de esperar; más si cabe, si tenemos en cuenta que el libro fue escrito después de 2008. Es cierto, sin embargo, que la colección de cuentos en *Las tres mellizas – un cuento para cada día* son nuevas versiones de cuentos antiguos, como *La Caperucita Roja*. Puede ser una explicación y por eso un resto que ha quedado del original, pero no es una excusa. Las versiones son nuevas y las tres mellizas por ejemplo no están en las historias originales. También han cambiado otros aspectos. Por lo tanto, decidieron en 2011 guardar o añadir, esta parte en la cual un padre regala a su hija a un hombre. Es importante tomar medidas para que nuestros hijos, sobre todo las hijas, no crean que esto es algo normal, ni aceptable.

Acercas de las ilustraciones y los temas de los libros, es muy notable que sólo haya un libro masculino en esta selección con una mayoría de colores tradicionalmente femeninos, como rojo, rosa y morado; aunque este sea oscuro. Además, había ejemplos de temas siniestros a diferencia de lo que podemos encontrar en la selección femenina.

Tenemos que tener en cuenta, que lo que vemos en la literatura infantil, es lo que aprenden los niños. Si ponemos ejemplos como *guapa* describiendo a la protagonista, las chicas y los chicos van a ver esto y pensar que es importante que una chica y mujer sea guapa. No si pasa una vez o dos veces, pero esto es un ejemplo que hemos visto que tiene un valor de *keyness* alto en el texto acompañando a un personaje femenino. Esto significa que es una palabra típica en los diez libros femeninos en comparación con los diez textos masculinos. Si niños ven en diez libros con protagonista femenina que es importante ser guapa y en ninguno de los libros con protagonista masculino, van a empezar a pensar que es algo normal e importante para chicas.

Para continuar, hemos visto muchos ejemplos de palabras claves que nuestros niños leen en estos textos, que yo argumento son representativos de los libros que uno encuentra en la biblioteca pública de Gotemburgo. *Guapa* no es el único ejemplo, sino tenemos *emocionada* también. Es un problema muy grande enseñar a los niños que sólo es normal para chicas y mujeres tener sentimientos, y que tienen que prestar mucha atención a su apariencia para ser aceptadas. Estar conectado con sus sentimientos lo veo como algo bueno, y me da pena que resulte tan difícil para los hombres, pero no me sorprende viendo estos libros. Que las emociones son más normales para las niñas vemos en el análisis de los adjetivos por tener el adjetivo *emocionada* como típico en los textos femeninos. Los temas de los libros confirman lo anteriormente dicho: tres de los diez libros con protagonista femenina tratan sobre el mundo interior y emocional; sin embargo, ninguno lo hace entre los diez libros analizados con protagonista masculino.

Otros ejemplos son *asustada* y *pequeña* en el texto femenino y *gran* en el texto masculino. Asustada es interesante, además si se tiene en cuenta el ejemplo de *Las tres mellizas* donde la reina se asusta y el rey se enfada. Si se usa tanto una palabra como *asustada* en diez textos femeninos y no en los textos masculinos, los niños van a aprender que las chicas son asustadizas o que es lícito asustarlas. Así mismo, es especialmente llamativo encontrar *pequeña* en el texto femenino y *gran* en el texto masculino. Estas dos palabras, contrarias una de la otra, evidencian un claro sesgo en los roles de género. Además, vemos que los diminutivos son más comunes en los títulos femeninos, lo cual confirma el resultado del análisis de los adjetivos. Se tratan a las niñas como pequeñas y a los niños como grandes.

Ya hemos visto que el conocimiento de cuestiones de género ha aumentado mucho durante el siglo XX. Por lo tanto, sería interesante mirar la década que viene a ver si la cosa ha cambiado algo. Alrededor de este tema, quedan muchas maneras de abordarlo. Se pueden analizar los sesgos dependiendo del sexo del autor. También es posible hacer una comparativa por décadas.

Este trabajo pretende ser un primer paso y a continuación se debería analizar más libros del mismo tipo para asegurarse de que el resultado de esta tesina no ha sido una casualidad y proseguir con libros infantiles para edades diferentes que estos. En segundo lugar, se podrían analizar libros infantiles en otros idiomas para ver si el resultado es igual o si cambia dependiendo de la lengua, y también de otras partes del mundo para ver si el uso de la lengua es más o menos igualitaria en otras culturas.

Hemos visto en este trabajo cómo esta desigualdad afecta a las vidas de las personas y hemos visto que el conocimiento en estos asuntos está mejorando. Sin embargo, en este estudio vemos que hasta en la literatura infantil tratamos diferentemente a las personas dependiendo de su sexo. Esto tiene que cambiar, porque si seguimos así, será una “profecía autorrealizada” que no cambiará. Tenemos que tomar medidas y tener el feminismo en mente para cambiar nuestro lenguaje y comportamiento, sobre todo en relación con los niños; que son el futuro.

Bibliografía

Fuentes primarias

- Abad, Arturo. (2014). *Un trocito de horizonte* (1ª edición). Ilustrado por Cerro, Miguel. Pontevedra: OQO editora.
- Afonso, Fátima. (2011). *¿Tres han de ser?* (1ª edición). Ilustrado por Darabuc. Pontevedra: OQO editora.
- Aliaga, Roberto. (2015). *Cuando me convertí en lobo* (1ª edición). Ilustrado por Ángel Diez, Miguel. Madrid: Grupo Anaya, S. A.
- Antón, Rocío & Núñez, Lola. (2015). *Todo esto es solo mío* (1ª edición). Ilustrado por Valverde, Mikel. Madrid: Grupo Anaya, S. A.
- Arteaga, Marta. (2012). *Dentro de mi imaginación* (1ª edición). Ilustrado por Celej, Zuzanna. Madrid: Cuento de Luz SL.
- Astley, Neville, & Baker, Mark. (2014). *La historia de la Cerdita Peppa* (1ª edición). New York: Scholastic Inc.
- Capdevila, Roser. (2011). *Las tres mellizas - un cuento para cada día* (1ª edición). Barcelona: Beascoa, Random House Mondadori, S.A.
- Clynes, Kate. (2015). *Ricitos de Oro y los tres ositos* (1ª edición). Ilustrado por Daykin, Louise. London: Mantra Lingua Ltd.
- Cornelles, Jerónimo. (2014). *Mariama - diferente pero igual* (1ª edición). Ilustrado por Uyá, Nívola. Madrid: Cuento de Luz SL.
- Ferrándiz, Elena. (2014). *Malena en el espejo* (1ª edición). Barcelona: Thule Ediciones, SL.
- Ferrero, Mar. (2013). *Lo que no vio Caperucita Roja* (2ª edición). Zaragoza: Grupo Editorial Luis Vives.
- Guerrero, Andrés. (2010). *Un extraño en el tejado* (1ª edición). Madrid: Ediciones SM.
- Hutchins, Pat. (2015). *¿Dónde está el pollito de Rosalía?* (1ª edición). Pontevedra: Kalandraka Editora.
- Lozano Carbayo, Pilar, & Rovira, Francesc. (2012). *Los viajes de Gustavo* (1ª edición). Barcelona: Editorial Planeta, S.A.
- Nesquens, Daniel. (2009). *Una nueva casa* (1ª edición). Ilustrado por Cisneros, Jesús. Madrid: Ediciones SM.
- Rivera Ferner, Marta. (2008). *El sueño de Picasso* (1ª edición). Valencia: Brosquil edicions. SL.
- San Vicente, Luis Miguel. (2013). *Festival de calaveras* (1ª edición). México, D.F.: Editorial Santillana, S.A. de C.V.

- Scalcione, Marco. (2014). *Un viaje en nube* (1ª edición). Zaragoza: Apila Ediciones.
- Serrano, Lucía. (2011). *En blanco* (1ª edición). Madrid: Grupo Anaya, S. A.
- Van Genechten, Guido. (2014). *En mitad de la noche* (1ª edición). Zaragoza: Grupo Editorial Luis Vives.

Fuentes secundarias

- Acuña Ferreira, A. Virginia. (2015). *El lenguaje y el lugar de la mujer: Sociolingüística feminista y valoración social del habla femenina*. VigoTonos digital: Revista electrónica de estudios filológicos. No 28. Recuperado 2018-01-16 de <https://digitum.um.es/xmlui/handle/10201/42872>
- Ambjörnsson, Fanny. (2003). *I en klass för sig. Genus, klass och sexualitet bland gymnasietjejer* (1ª edición). Stockholm: Ordfront förlag.
- Connell, Raewyn, & Pearse, Rebecca. (2015). *Om genus* (3ª edición). Göteborg: Diadalos AB.
- Formark, Bodil, Söderberg, Eva, & Österlund, Mia. (2013) *Flicktion, Perspektiv på flickan i fiktionen* (1ª edición). Malmö: Universus Academic Press.
- Gemzöe, Lena. (2017). *Feminism*. 3ª ed. Hofors: Lena Gemzöe och Bilda förlag.
- Gili Gaya, Samuel. (1961). Curso superior de sintaxis española. 8ª ed. Barcelona: Publicaciones y ediciones SPES, S. A.
- Göteborgs stad. (2017). Jämställdhet. Recuperado 2017-12-11 de https://goteborg.se/wps/portal/start/kommun-o-politik/hallbar-stad--oppen-for-varlden/manskliga-rattigheter/jamstallldhet!/ut/p/z1/04_Sj9CPykssy0xPLMnMz0vMAfIjo8ziQw0NAi2cDB0N3C0sDAwcnQ18XZ1N_QwtPAz1wwkpiAJKG-AAjgb6BbmhigD0M4AM/dz/d5/L2dBISEvZ0FBIS9nQSEh/#htoc-0
- Haslanger, Sally & Sveinsdóttir, Ásta Kristjana. (2017). *Feminist Metaphysics*, The Stanford Encyclopedia of Philosophy. Edward N. Zalta (ed.), Recuperado 2018-01-13 de <https://plato.stanford.edu/cgi-bin/encyclopedia/archinfo.cgi?entry=feminism-metaphysics>
- Hyllengren, Maria. (2015). *Chicas guapas y chicos profesionales – las representaciones de los géneros y la norma heterosexual en un manual de gramática*. Trabajo fin de grado, Göteborgs Universitet, Göteborg. Recuperado de <https://gupea.ub.gu.se/handle/2077/39357>
- Håkansson, Gisela, & Norrby, Catrin. (2010). *Introduktion till sociolingvistik* (1ª edición). Falun: Nordstedts.
- Hägglund, Helena. (2012). *Los estereotipos en la literatura infantil - Un análisis de dos álbumes ilustrados españoles*. Trabajo fin de grado, Umeå Universitet, Umeå. Recuperado de <http://www.diva-portal.org/smash/get/diva2:556626/FULLTEXT01.pdf>

Jehander, Maria & Odelberg, Lena. (2006). *Hur ser könsroller ut i modern barnlitteratur? En studie av sex ofta utlånade barnböcker vid Linnéstadens och Västra Frölunda bibliotek*. Trabajo fin de grado, Göteborgs Universitet, Göteborg. Recuperado de <https://gupea.ub.gu.se/handle/2077/623>

Laurence, Anthony. (2017). Antconc. Versión de archivo 3.4.4.0. Copyright: Laurence, Anthony. Descargado en 2017.

Regeringskansliet. (2018). Feministisk regering. Recuperado 2018-01-12 de <http://www.regeringen.se/regeringens-politik/feministisk-regering/>

Statistiska centralbyrån. (2016). *På tal om kvinnor och män. Lathund om jämställdhet (X10)*. Örebro: Statistiska centralbyrån, enheten för befolkningsstatistik.

58	tres	mellizas	antepuesto	animado	femenino	protagonista
58	tres	mellizas	antepuesto	animado	femenino	protagonista
58	tres	mellizas	antepuesto	animado	femenino	protagonista
58	tres	ellos	antepuesto	animado	masculino	apoyando
58	tres	amigos	antepuesto	animado	masculino	apoyando
58	tres	ellos	antepuesto	animado	masculino	apoyando
58	tres	ellos	antepuesto	animado	masculino	apoyando
58	tres	murciélago	antepuesto	animado	masculino	animal
58	tres	amigos	antepuesto	animado	masculino	apoyando
58	tres	ellos	antepuesto	animado	masculino	apoyando
58	tres	ellos	antepuesto	animado	masculino	apoyando
58	tres	dedos	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
58	tres	tazones	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
58	tres	sillas	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
58	tres	camas	antepuesto	animado	femenino	cosa
58	tres	osos	antepuesto	animado	mf	apoyando
58	tres	osos	antepuesto	animado	mf	apoyando
58	tres	osos	antepuesto	animado	mf	apoyando
58	tres	osos	antepuesto	animado	mf	apoyando
21	aburrida	Bruja	pospuesto	animado	femenino	apoyando
21	aburrida ⁶					
21	aburrida					
21	aburrida					
21	aburrida	Bruja	pospuesto	animado	femenino	apoyando
21	aburrida	Bruja	pospuesto	animado	femenino	apoyando
21	aburrida					
21	aburrida	Bruja	pospuesto	animado	femenino	apoyando
21	aburrida	Bruja	pospuesto	animado	femenino	apoyando
21	aburrida	Bruja	pospuesto	animado	femenino	apoyando
21	aburrida	Bruja	pospuesto	animado	femenino	apoyando
21	aburrida	Bruja	pospuesto	animado	femenino	apoyando
21	aburrida	Bruja	pospuesto	animado	femenino	apoyando
21	aburrida	Bruja	pospuesto	animado	femenino	apoyando
21	aburrida	Bruja	pospuesto	animado	femenino	apoyando
21	aburrida	Bruja	pospuesto	animado	femenino	apoyando
21	aburrida	Bruja	pospuesto	animado	femenino	apoyando
21	aburrida	Bruja	pospuesto	animado	femenino	apoyando
21	aburrida	Bruja	pospuesto	animado	femenino	apoyando
9	enamorado					
9	enamorado					
9	enamorado	príncipe	pospuesto	animado	masculino	apoyando

⁶ Los adjetivos sobrerayados son palabras que al final resultaron no ser adjetivos.

9	enamorado					
9	enamorado	príncipe	pospuesto	animado	masculino	apoyando
9	enamorado	príncipe	pospuesto	animado	masculino	apoyando
9	enamorado	príncipe	pospuesto	animado	masculino	apoyando
9	enamorado					
9	enamorado					
9	roja	Caperucita	pospuesto	animado	femenino	apoyando
9	roja	Caperucita	pospuesto	animado	femenino	apoyando
9	roja	Caperucita	pospuesto	animado	femenino	apoyando
9	roja	mochila	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
9	roja	taza	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
9	roja	Caperucita	pospuesto	animado	femenino	apoyando
9	roja	caperuza	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
9	roja	Caperucita	pospuesto	animado	femenino	apoyando
9	roja	casa	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
7	mediana	silla	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
7	mediana	silla	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
7	mediana	cama	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
7	mediana	cama	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
7	mediana	voz	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
7	mediana	voz	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
7	mediana	voz	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
6	siguiente	día	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
6	siguiente	mañana	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
6	siguiente	día	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
6	siguiente	día	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
6	siguiente	mañana	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
6	siguiente	día	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
9	grande	barriga	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
9	grande	nariz	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
9	grande	mundo	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
9	grande	tazón	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
9	grande	tazón	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
9	grande	silla	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
9	grande	silla	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
9	grande	cama	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
9	grande	cama	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
4	contenta	sirenita	pospuesto	animado	femenino	apoyando
4	contenta	abuelita	pospuesto	animado	femenino	apoyando
4	contenta	Peppa	pospuesto	animado	femenino	protagonista
4	contenta	Peppa	pospuesto	animado	femenino	protagonista
4	contentos	todos	pospuesto	animado	mf	apoyando y protagonista
4	contentos	todos	pospuesto	animado	mf	apoyando y protagonista

4	contentos	todos	pospuesto	animado	mf	apoyando y protagonista
4	contentos	todos	pospuesto	animado	mf	apoyando y protagonista
4	demasiado					
4	demasiado	tazón	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
4	demasiado	tazón	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
4	demasiado	cama	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
4	nuevos	compañeros	antepuesto	animado	mf	apoyando
4	nuevos	amigos	antepuesto	animado	mf	apoyando
4	nuevos	amigos	antepuesto	animado	mf	apoyando
4	nuevos	amigos	antepuesto	animado	mf	apoyando
4	rojo					
4	rojo	cepillo de dientes	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
4	rojo	abrigo	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
4	rojo	color	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
3	asustada	ballena	pospuesto	animado	femenino	animal
3	asustada	Elena	pospuesto	animado	femenino	protagonista
3	asustada	Caperucita roja	pospuesto	animado	femenino	protagonista
3	bueno	hombre	pospuesto	animado	masculino	apoyando
3	bueno					
3	bueno					
3	capaz	sirenita	pospuesto	animado	femenino	apoyando
3	capaz	ogro	pospuesto	animado	masculino	apoyando
3	capaz	lobo	pospuesto	animado	masculino	apoyando
3	contentas	Las tres mellizas	pospuesto	animado	femenino	protagonista
3	contentas	Las tres mellizas	pospuesto	animado	femenino	protagonista
3	contentas	Las tres mellizas	pospuesto	animado	femenino	protagonista
3	emocionada	reina	pospuesto	animado	femenino	apoyando
3	emocionada	Peppa	pospuesto	animado	femenino	protagonista
3	emocionada	Peppa	pospuesto	animado	femenino	protagonista
3	gruñona	voz	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
3	gruñona	voz	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
3	gruñona	voz	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
3	magnífico	emperador	pospuesto	animado	masculino	apoyando
3	magnífico	traje	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
3	magnífico	traje	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
3	peludo	algo	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
3	peludo	lobo	pospuesto	animado	masculino	apoyando
3	peludo	ser	pospuesto	animado	masculino	apoyando
9	pequeña	Malena	pospuesto	animado	femenino	protagonista
9	pequeña	idea	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
9	pequeña	silla	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
9	pequeña	silla	pospuesto	inanimado	femenino	cosa

9	pequeña	cama	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
9	pequeña	cama	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
9	pequeña	voz	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
9	pequeña	voz	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
9	pequeña	voz	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
6	nueva	casa	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
6	nueva	casa	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
6	nueva	casa	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
6	nueva	comida	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
6	nueva	tierra	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
6	nueva	vida	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
11	nuevo	amigo	antepuesto	animado	masculino	apoyando
11	nuevo					
11	nuevo	traje	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
11	nuevo	traje	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
11	nuevo	traje	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
11	nuevo	traje	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
11	nuevo	plan	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
11	nuevo	traje	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
11	nuevo					
11	nuevo	todo	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
11	nuevo	idioma	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
2	apestoso	algo	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
2	apestoso	lobo	pospuesto	animado	masculino	apoyando
2	avergonzado	rey	pospuesto	animado	masculino	apoyando
2	avergonzado	lobo	pospuesto	animado	masculino	apoyando
2	blancos	niños	pospuesto	animado	mf	apoyando
2	blancos	niños	antepuesto	animado	mf	apoyando
2	bonitas	capas	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
2	bonitas	palabras	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
2	cuatro					
2	cuatro	copas	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
2	desmayado					
2	desmayado					
2	distintas	formas	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
2	distintas	costumbres	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
2	distinto	todo	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
2	distinto	todo	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
2	elegante	emperador	pospuesto	animado	masculino	apoyando
2	elegante	traje	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
2	encantadora	chica	pospuesto	animado	femenino	apoyando
2	encantadora	abuelita	antepuesto	animado	femenino	apoyando
2	falso	mapa	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
2	falso	mapa	pospuesto	inanimado	masculino	cosa

2	famosa	Caperucita roja	pospuesto	animado	femenino	apoyando
2	famosa	Caperucita roja	pospuesto	animado	femenino	apoyando
2	famoso	músico	pospuesto	animado	masculino	apoyando
2	famoso	falutista	pospuesto	animado	masculino	apoyando
2	generoso	señor	pospuesto	animado	masculino	apoyando
2	generoso	hombre	pospuesto	animado	masculino	apoyando
2	grave	problema	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
2	grave	problema	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
2	guapa	chica	pospuesto	animado	femenino	apoyando
2	guapa	Sol	pospuesto	animado	femenino	protagonista
2	inmediato					
2	inmediato					
2	inteligente	gato	pospuesto	animado	masculino	apoyando
2	inteligente	hombre	pospuesto	animado	masculino	apoyando
2	juntas					
2	juntas					
2	larga	nariz	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
2	larga	serpiente	antepuesto	animado	femenino	apoyando
2	largo	viaje	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
2	largo	viaje	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
2	malvado	mago	pospuesto	animado	masculino	apoyando
2	malvado	lobo	antepuesto	animado	masculino	apoyando
2	mediano	tazón	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
2	mediano	tazón	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
2	mágica	poción	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
2	mágica	poción	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
2	negra	serpiente	pospuesto	animado	femenino	apoyando
2	negra	serpiente	pospuesto	animado	femenino	apoyando
2	nueve	cabezas	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
2	nueve	años	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
2	peligroso	orgo	antepuesto	animado	masculino	apoyando
2	peligroso	bosque	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
2	perfecta	silla	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
2	perfecta	cama	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
2	precioso	lienzo	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
2	precioso	jardín	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
2	preocupado	Gepetto	pospuesto	animado	masculino	apoyando
2	preocupado	lobito	pospuesto	animado	masculino	apoyando
2	preparado					
2	preparado	traje	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
2	presumido	emperador	pospuesto	animado	masculino	apoyando
2	presumido	lobo	pospuesto	animado	masculino	apoyando
2	sorprendidas	Las tres mellizas	pospuesto	animado	femenino	protagonista
2	sorprendidas	Las tres mellizas	pospuesto	animado	femenino	protagonista

2	tonta	Sol	pospuesto	animado	femenino	protagonista
2	tonta	silla	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
2	viejo	atajo	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
2	viejo	camisón	antepuesto	inanimado	masculino	cosa

Tabla 9. Adjetivos claves masculinos en sus contextos

Masculino						
Frecuencia	Palabra clave	Sustantivo	Posición	Tipo	Género	Referente
13	querido	diario	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
13	querido	diario	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
13	querido	diario	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
13	querido	diario	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
13	querido	diario	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
13	querido	diario	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
13	querido	diario	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
13	querido	diario	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
13	querido	diario	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
13	querido	diario	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
13	querido	diario	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
13	querido	diario	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
13	querido	diario	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
13	querido	diario	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
13	querido	sombrero	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
6	inglés	escóndite	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
6	inglés	escóndite	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
6	inglés	escóndite	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
6	inglés	escóndite	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
6	inglés	escóndite	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
6	inglés	escóndite	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
8	azul	color	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
8	azul					cosa
8	azul	período	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
8	azul					
8	azul					
8	azul					
8	azul					
8	azul	ballena	pospuesto	animado	masculino	animal
17	gigante	helado	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
17	gigante					
17	gigante					
17	gigante					
17	gigante					
17	gigante					
17	gigante					

17	gigante					
17	gigante					
17	gigante					
17	gigante					
17	gigante					
17	gigante					
17	gigante					
17	gigante					
17	gigante					
17	gigante	nube	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
5	perdida	paloma	pospuesto	animado	femenino	animal
5	perdida	paloma	pospuesto	animado	femenino	animal
5	perdida	paloma	pospuesto	animado	femenino	animal
5	perdida	paloma	pospuesto	animado	femenino	animal
5	perdida	paloma	antepuesto	animado	femenino	animal
4	buenas	noches	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
4	buenas	noches	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
4	buenas	noches	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
4	buenas	noches	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
4	buenos	días	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
4	buenos	días	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
4	buenos	días	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
4	buenos	consejos	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
4	estupendo					
4	estupendo	amigo	pospuesto	animado	masculino	apoyando
4	estupendo	día	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
4	estupendo	amigo	pospuesto	animado	masculino	apoyando
3	negro					
3	negro					
3	negro					
3	súper	súper	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
3	súper					
3	súper					
3	varias	veces	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
3	varias	veces	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
3	varias	veces	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
2	azules					
2	azules	piedrecitas	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
2	bajito					
2	bajito					
2	blanca	paloma	pospuesto	animado	femenino	animal
2	blanca	paloma	pospuesto	animado	femenino	animal
2	ciego					
2	ciego	músico	pospuesto	animado	masculino	apoyando

2	colgado	Gustavo	pospuesto	animado	masculino	apoyando
2	colgado	Gustavo	pospuesto	animado	masculino	apoyando
2	dulces					
2	dulces	frutas	pospuesto	inanimado	femenino	verdura
2	egoísta	gigante	pospuesto	animado	masculino	protagonista
2	egoísta	Ruperto	pospuesto	animado	masculino	protagonista
2	inmensa	carpa	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
2	inmensa	frente	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
2	media	hora	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
2	media	tarde	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
2	mil	cosas	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
2	mil	montañas	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
2	muchos	pintores	antepuesto	animado	masculino	apoyando
2	muchos	azules	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
2	parado					
2	parado	Gustavo	pospuesto	animado	masculino	apoyando
2	primera	vez	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
2	primera	vez	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
2	rosa	período	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
2	rosa	período	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
2	seca	tierra	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
2	seca	cabeza	pospuesto	inanimado	femenino	cosa
2	seco	golpe	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
2	seco	jardín	pospuesto	inanimado	masculino	cosa
2	siberiano	tigre	pospuesto	animado	masculino	animal
2	siberiano	tigre	pospuesto	animado	masculino	animal
2	tranquila	tú	pospuesto	animado	femenino	apoyando
2	tranquila	nube	pospuesto	animado	femenino	apoyando
2	tranquilo					
2	tranquilo	Gustavo	pospuesto	animado	masculino	apoyando
2	varios	artistas	antepuesto	animado	masculino	apoyando
2	varios	años	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
2	último	autobús	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
2	último					
2	único	Tomás	antepuesto	animado	masculino	apoyando
2	único	lugar	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
8	gran	artista	antepuesto	animado	masculino	protagonista
8	gran	noticia	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
8	gran	sonrisa	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
8	gran	alivio	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
8	gran	elegancia	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
8	gran	ciudad	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
8	gran	jardín	antepuesto	inanimado	femenino	cosa
8	gran	problema	antepuesto	inanimado	masculino	cosa

4	baje					
4	baje					
4	baje					
4	baje					
4	cansado	yo	pospuesto	animado	masculino	protagonista
4	cansado	yo	pospuesto	animado	masculino	protagonista
4	cansado	me	antepuesto	animado	masculino	protagonista
4	cansado					
11	solo	Picasso	pospuesto	animado	masculino	protagonista
11	sole					
11	sole					
11	solo	lobo	pospuesto	animado	masculino	protagonista
11	sole					
11	sole					
11	sole					
11	sole					
11	sole					
11	sole					
11	sole					
5	buen	amigo	antepuesto	animado	masculino	apoyando
5	buen	amigo	antepuesto	animado	masculino	apoyando
5	buen	susto	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
5	buen	rato	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
5	buen	olor	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
3	extraño	suceso	antepuesto	inanimado	masculino	cosa
3	extraño					
3	extraño	paquete	antepuesto	inanimado	masculino	cosa